



## Kluger Konsum

Spare Energie, Wasser, Müll & Geld



## Akıllı Tüket

Enerji, su, atık & para tasarrufu et





Projektträger:



Förderung durch:



#### Impressum / Künye:

Projektträger | Proje yöneticisi: Yeşil Çember – ökologisch interkulturell gGmbH Schwedenstr. 15 A, 13357 Berlin E-Mail: info@yesilcember.eu Web: www.yesilcember.eu

Förderung durch | Finansal destek: Stiftung Naturschutz Berlin Web: www.stiftung-naturschutz.de

Projektteam | Proje ekibi: Gülcan Nitsch, Mareike Rump, Öyküm Öztürk, Mari Pape, Sebastian Potthof, Filiz Behrendt

Layout | Mizanpaj: Bert Odenthal, www.odenthal-design.de

1. Auflage 2024 | 1. Baskı

Die Broschüre wurde gedruckt auf 100% Recyclingpapier mit Druckfarben auf Pflanzenbasis. Bu broşür, bitki bazlı mürekkeplerle %100 geri dönüştürülmüş kağıda basılmıştır.

#### Warum "Kluger Konsum"?

Im weltweiten Vergleich verbraucht Deutschland überdurchschnittlich viel Energie und somit große Mengen endlicher Ressourcen. Dabei wird zudem klimaschädliches Kohlenstoffdioxid (CO<sub>2</sub>) freigesetzt.

Je mehr Energie wir sparen, desto weniger  $\mathrm{CO}_2$  stoßen wir aus. So schonen wir die Natur, das Klima und auch unseren Geldbeutel. Deshalb ist Energie- und Wassersparen ein MUSS für jeden von uns!

Es sind nicht immer finanzielle Investitionen notwendig. Auch mit kleinen Verhaltensänderungen kann man viel sparen.

In dieser Broschüre findest du viele Tipps, die du leicht umsetzen kannst.

Denke daran, jeder einzelne Schritt zählt!

#### Neden "Akıllı Tüketim"?

Almanya, dünyanın geri kalanına kıyasla ortalamanın üzerinde enerji tüketiyor. Bu süreçte zaten sınırlı olan kaynakları büyük miktarlarda tüketiyoruz. Bu da zararlı karbondioksit (CO<sub>2</sub>) salınımına neden oluyor.

Ne kadar çok enerji tasarrufu yaparsak, çevreye o kadar az CO<sub>2</sub> yayarız ve CO<sub>2</sub> ayak izimiz o kadar küçülür. Bu şekilde doğayı, iklimi ve cüzdanlarımızı korumuş oluruz. Bu sebeple enerji ve su tasarrufu hepimiz için bir zorunluluktur!

Her zaman finansal yatırım yapmaya gerek yoktur. Ufak alışkanlıklarımızı değiştirerek de baya tasarruf etmek mümkün.

Bu broşürde kolayca hayata geçirebileceğin pek çok ipucu bulacaksın.

Unutma, her adım önemlidir!

#### Inhaltsverzeichnis

1 Wofür brauchen wir Energie?

2. Sparpotenziale erkennen &
clever handeln:
2.1. Strom sparen
2.2. Heizkosten senken27
2.3. Wasser sparen
3. Produktlabels verstehen
4. Müll reduzieren & verwerten
5. Glossar
6. Beratungsangebote

### İçindekiler

2. Tasarruf imkanlarını görmek &	
akıllı davranmak:	8
2.1. Elektrik tasarrufu	9
2.2. Isıtma giderlerini düşürmek	27
2.3. Su tasarrufu	36
3. Ürün etiketlerini anlamak	40
4. Atıkları azaltmak ve yeniden	
değerlendirmek	49
5. Sözlük	50
6 Danismanlık hizmatlari	50

1. Enerjiye ne için ihtiyacımız var? ......4

Eine Vision ohne Aktion ist nur ein Traum.

Eine Aktion ohne Vision vertreibt nur die Zeit.

Aber eine Vision mit Aktion kann die Welt verändern.

Eylem olmadı mı vizyon bir rüyadır. Vizyon olmadan eylem vakit geçirmektir. Eyleme sahip bir vizyon ise dünyayı değiştirmektir.

(Joel A. Barker)

# 1. Wofür brauchen wir Energie?

Sowohl durch energieeffizientes Heizen als auch durch das Einsparen von Strom lässt sich viel sparen. Der mit Abstand größte Anteil des Energieverbrauchs in privaten Haushalten fällt für das Heizen an.

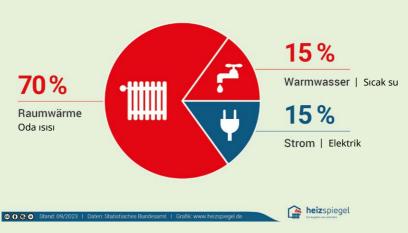
Strom für Beleuchtung, Elektrogeräte und Informations- und Kommunikationstechnik wie Internetnutzung macht im Verhältnis weniger aus. Aber auch hier gibt es gute Möglichkeiten zur Energieund Geldersparnis.

# 1. Enerjiye ne için ihtiyacımız var?

Hem enerji tasarruflu ısıtma hem de elektrik tasarrufu yoluyla çok tasarruf sağlanabilir. Isıtma, özel hanelerdeki enerji tüketiminin açık ara ile en büyük payını oluşturmaktadır.

Aydınlatma, elektrikli ev aletleri ve internet kullanımı gibi bilgi ve iletişim teknolojileri için kullanılan elektrik ise oransal olarak daha azdır. Ancak burada da enerji ve para tasarrufu için iyi fırsatlar vardır.

#### Energieverbrauch im Haushalt | Evlerde Enerji Tüketimi



Quelle: co2online, Übersetzung ins Türkische: Yeşil Çember

## Was sind die größten Stromverbraucher?

Eine persönliche Einschätzung ist hier nicht so einfach, aber die Grafik verschafft dir einen ersten Überblick.

Ein Großteil des Stromverbrauchs entfällt auf die Nutzung von großen Haushaltsgeräten und Unterhaltungselektronik. Oftmals wird hierfür mehr Strom verbraucht, als nötig wäre – dabei kann man viel Geld und  $\mathrm{CO}_2$  einsparen.

**Tipp:** Bei der Verbraucherzentrale kann man kostenlos ein Strommessgerät ausleihen und die Stromfresser identifizieren.

## En çok elektriği nerede harcıyoruz?

Kişisel bir değerlendirme yapmak o kadar kolay değildir, ancak yandaki tablo sana ilk bakışta genel bir fikir verebilir.

Elektrik tüketiminin büyük bir kısmı büyük ev aletlerinin ve tüketici elektroniğinin kullanımından kaynaklanmaktadır. Bunlar için genellikle gerekenden daha fazla elektrik tüketilmektedir. Bu aletleri bilinçli kullanarak çok fazla para ve  ${\rm CO}_2$  tasarrufu yapabilirsin.

İpucu: Aletlerin enerji giderini öğrenmek için Tüketici Koruma Merkezinden ücretsiz elekrik ölçücü kiralayabilirsin.

#### Stromverbrauch im Haushalt | Evlerde Elektrik Tüketimi



Quelle: co2online, Übersetzung ins Türkische: Yesil Cember



#### 2.1. Strom sparen

Beim Kauf von neuen Elektrogeräten wie Fernseher, Kühlschrank oder Waschmaschine sollte man auf den Energieverbrauch achten!

Nehmen wir einen 15 Jahre alten Kühlschrank der Energieklasse D als Beispiel. Ersetzt du ihn mit einem neuen der Klasse A, sparst du um die 100€ pro Jahr.

Im Vergleich zu einem Neugerät der Klasse B profitierst du mit der Klasse A finanziell schon nach 2–3 Jahren.

Durchschnittlicher Strompreis für Haushalte: 42 Cent/kWh (02'2024)

#### 2.1. Elektrik tasarrufu

Televizyon, buzdolabı veya çamaşır makinesi gibi yeni elektrikli aletler satın alırken, enerji verimliliği dikkate alınmalıdır.

Örneğin, 15 yıllık D enerji sınıfı bir buzdolabını A sınıfı yeni bir buzdolabıyla değiştirirsen, yılda 100€ civarı tasarruf edebilirsin.

Yeni bir B sınıfı cihazla karşılaştırıldığında, A sınıfı ile 2–3 yıl sonra zaten finansal olarak kazançlı durumda olacaksın.

Haneler için ortalama elekrik fiyatı: 42 Cent/kWh (02'2024)

#### Stromspar-Check

Ein kostenfreier "Stromspar-Check" hilft sofort – man spart schnell ein paar Hundert Euro pro Jahr. Schau mal unter: www.stromspar-check.de

#### Goodbye Stand-by

Vor allem ältere Geräte verbrauchen im Standby-Modus völlig unnötig Strom. Da kommen pro Haushalt leicht über 100 € im Jahr zusammen.

Tipp: Ein Klassiker sind auch Ladegeräte als Stromfresser – in vielen Haushalten hängen sie leider immer an der Steckdose. Besser Steckdosenleisten mit Schalter oder smarte Stecker nutzen – oder einfach den Stecker ziehen.

#### Elektrik Tasarrufu Kontrolü

Ücretsiz bir "elektrik tasarrufu kontrolü" ile anında avantajını görebilirsin ve yılda birkaç yüz Avro tasarruf edebilirsin: www.stromspar-check.de

#### Güle Güle Stand-by

Özellikle eski cihazlar bekleme (standby) modundayken gereksiz elektrik tüketmektedir. Bu da hane başına yılda ortalama 100€ civarı israf demektir.

İpucu: Şarj aletleri de klasik bir israf kalemidir, çünkü bu cihazlar birçok evde her zaman prize takılıdır. Bu yüzden cihazları fişten çekmek, anahtarlı açılıp-kapanabilir ya da akıllı prizleri kullanmak tasarrufludur.



## Geräte austauschen – oder nicht?

Man muss bedenken, dass für jede Herstellung und jede Entsorgung von Elektrogeräten Energie und Ressourcen verbraucht werden. Zudem sind viele Materialien noch nicht recycelbar. Mit jedem Neugerät produzieren wir eine wachsende Masse an problematischem Elektromüll.

Tipp: Tausche dein altes Gerät also nur aus, wenn es kaputt oder sehr alt ist, Probleme macht oder umweltschädlich ist. Tausche es nicht aus "Komfortgründen" aus, z. B. weil dir der Fernsehbildschirm zu klein ist oder dein Toaster nicht die richtige Farbe hat.

### Aletleri değiştirmeli mi yoksa değiştirmemeli mi?

Elektrikli aletler her üretildiğinde ve atıldığında enerji ve kaynakların tüketildiğini unutmamalısın. Ayrıca, birçok malzeme henüz geri dönüştürülebilir değildir. Her yeni cihazla birlikte giderek artan miktarda sorunlu elektrikli atık üretiyoruz.

lpucu: Eski cihazını yalnızca bozuksa, çok eskiyse, sorun yaratıyorsa veya çevreye zararlıysa değiştir. Örneğin TV ekranı çok küçük veya tost makinen doğru renkte değil gibi "konfor nedeniyle" değiştirme.

#### Das neue EU-Energielabel

Das EU-Energielabel befindet sich auf verschiedenen Produkten wie Leuchtmitteln, Waschmaschinen, Fernsehern oder Heizungen.

Mit Energieeffizienzklassen und Angaben zu Produkteigenschaften wie Strom- und Wasserverbrauch oder Lautstärke lassen sich verschiedene Geräte gut vergleichen.

Mit energieeffizienten Geräten kannst du mehrere Hundert Euro im Jahr sparen.

#### Yeni AB enerji etiketi

AB enerji etiketi ampuller, çamaşır makineleri, televizyonlar ve ısıtıcılar gibi çok çeşitli ürünlerde bulunabilir.

Enerji verimliliği sınıfları ve elektrik ve su tüketimi veya hacmi gibi ürün özelliklerine ilişkin bilgiler, farklı cihazların karşılaştırılmasını kolaylaştırır.

Tutumlu enerji tüketen cihazlarla yılda birkaç yüz Avro tasarruf edebilirsin.



## Anpassungen beim EU-Energielabel

- Die bekannte farbige Effizienzskala bleibt erhalten.
- Die Einteilung reicht wieder von A bis G.
- Die Plus-Klassen A+ bis A+++ entfallen.
- Die Klassengrenzen werden so verschoben, dass Produkte wieder über die gesamte Bandbreite eingeteilt werden können.

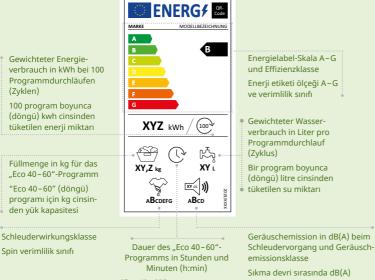
Auch auf den neuen Labels bieten Symbole, sogenannte Piktogramme, Zusatzinformationen zu spezifischen Produkteigenschaften wie Fassungsvolumen, Bildschirmdiagonale, Lautstärke oder Wasserverbrauch des Geräts.

### AB enerji etiketinde yapılan değişiklikler

- Bilinen renkli verimlilik ölçeği aynı kalıyor.
- ✓ Sınıflandırma yine A'dan G'ye kadar.
- A+ ile A+++ arasındaki artı sınıflar kaldırılmıştır.
- Sınıf sınırları, ürünlerin bir kez daha tüm ürün yelpazesinde kategorize edilebilmesi için kaydırılacaktır.

Ayrıca yeni etiketlerde piktogram olarak adlandırılan semboller, kapasite, ekran köşegeni, hacim veya su tüketimi gibi belirli ürün özellikleri hakkında ek bilgi sağlamaktadır.

## Beispiel des EU-Energielabels für Waschmaschinen | Çamaşır makineleri için AB enerji etiketi örneği



- @ Übersetzung durch Yeşil Çember; Grundlage der Grafik: Bundesministerium für Wirtschaft und Energie (BMWi),
- @ Çeviri Yeşil Çember; Ana Grafik: Ekonomi ve Enerji Bakanlığı (BMWi), 2020

"Eco 40–60" programının saat ve dakika cinsinden süresi (s:dak) Sıkma devri sırasında dB(A) cinsinden gürültü emisyonu ve gürültü emisyon sınıfı



#### Sparsam beleuchten

LED- und Energiesparlampen brauchen bis zu 80 % weniger Energie als die früheren Glühbirnen. Trotz der Energieersparnis steigt unser Energiebedarf, wenn wir insgesamt immer mehr Fläche beleuchten.

#### Ekonomik aydınlatma

LED ve enerji tasarruflu ampuller, diğer ampullere göre %80'e kadar daha az enerji kullanır. Enerji tasarrufuna rağmen, giderek daha fazla alanı aydınlattığımız için enerji ihtiyacımız artıyor.

**Tipp:** LEDs und Energiesparlampen gehören nicht in den Restmüll. Du kannst sie in vielen Geschäften oder auf Recyclinghöfen abgeben.

**VORSICHT**: Bei zerbrochenen Energiesparlampen können geringe Mengen von giftigem Quecksilber austreten!

İpucu: LED'ler ve enerji tasarruflu ampuller atık çöpüne atılmamalıdır. Bunları birçok mağazaya veya geri dönüşüm merkezine teslim edebilirsin.

**DİKKAT:** Kırık enerji tasarruflu ampullerden az miktarda olsa zehirli cıva kaçabilir!



## Sparsam waschen & trocknen

Beim Waschen reichen oft 30 oder 40°C statt 60°C. Zusätzlich solltest du Sparprogramme nutzen und die Maschine nur voll beladen starten.

Moderne Waschmaschinen und Waschmittel machen ein Vorwaschen überflüssig. Die Wäsche sollte anschließend auf dem Ständer trocknen. Wäschetrockner sind in der Regel nicht notwendig und verbrauchen viel Energie.

### Ekonomik yıkama ve kurutma

Yıkama sırasında 60 derece yerine 30 veya 40 derece yeterlidir. Ayrıca, ekonomik programları kullan ve makineyi mümkün olduğunca doluyken çalıştır.

Modern çamaşır makineleri ve deterjanlar ön yıkamayı gereksiz kılmaktadır. Çamaşırlar daha sonra askıda kurumaya bırakılmalıdır. Çamaşır kurutma makinesi genellikle gerekli değildir ve çok enerji harcar.

Tipp   İpucu:		Ø Einsparung pro Jahr   Ortalama yıllık tasarruf	
~	30°C statt 60°C   60 yerine 30 derece	40€	75 kg CO <sub>2</sub>
~	Ohne Vorwaschprogramm Ön yıkamasız	15€	$35\mathrm{kg}\mathrm{CO}_2$
~	Wäscheständer statt Wäschetrockner Kurutucu yerine askıda kurutmak	180€	180 kg CO <sub>2</sub>

## Kühlschranktemperatur optimieren

Neue Kühlschränke sind deutlich effizienter als die alten Modelle. Oft sind diese aber zu kalt eingestellt. 7°C reichen völlig aus, um Lebensmittel verlässlich zu kühlen. Im Gefrierfach sind -18°C genug.

#### Buzdolabı ısısını optimize et

Yeni buzdolapları birkaç yıl öncesine göre çok daha verimlidir. Ancak, genellikle çok soğuk ön ayardadırlar. Yiyecekleri güvenilir bir şekilde soğutmak için 7°C ve dondurucu bölmesinde ise -18°C yeterlidir.

Tipp: Durch kleine Maßnahmen kannst du viel Strom sparen, z.B. den Kühlschrank nicht in die Nähe des Ofens oder die Sonne stellen, die Tür nur so lange wie nötig öffnen und das Eis im Gefrierfach regelmäßig entfernen. İpucu: Birçok küçük değişiklikle çok fazla tasarruf edebilirsin, örneğin buzdolabın fırından ve güneşten uzak olursa, buzdolabı kapısını sadece gerektiği kadar açarsan ve dondurucu bölmesindeki buzu düzenli temizlersen.





## Klimafreundlich kochen & backen

Beim Erhitzen kannst du den Deckel auf den Topf setzen, beim Backen den Ofen früher ausschalten und die Restwärme nutzen. Auf das Vorheizen zu verzichten, spart zudem Strom.

## Fırında ve ocakta iklim dostu pişirme

Yemek yaparken ya da yemeğini ısıtırken tencerenin kapağını mutlaka kapat, fırında bir şey pişirirken daha erken kapat ki, fırının ısısından tam olarak faydalanabil. Fırını önceden ısıtmadan pişirmek de elektrik tasarrufu sağlar.

Tipp: Wenn du einen Wasserkocher für Tee oder Kaffee verwendest, benutze die Tasse, aus der du trinken willst, als Messbecher und erhitze nur so viel Wasser wie nötig. Mit diesen kleinen Maßnahmen kannst du viel Geld sparen.

**Ipucu**: Su ısıtıcı kullanacaksan içeceğin fincanı ölçek olarak kullanarak gerektiği kadar su ısıtabilirsin. Bu küçük önlemlerle çok para tasarruf etmen mümkün.

#### Zu Ökostrom wechseln

Du förderst mit erneuerbaren Energien eine umweltfreundlichere Energiegewinnung und verzichtest auf umweltschädliche Atom- und Kohlekraftwerke. Ökostrom ist nicht unbedingt viel teurer. Der Wechsel geht sehr einfach und ist in der Regel kostenlos. Kontaktiere den Stromanbieter deiner Wahl – er wird sich um alles Weitere kümmern.

#### Reduktion von CO<sub>2</sub>-Emissionen:

560 g pro kWh (für einen Single-Haushalt bedeutet das rund 1 Tonne pro Jahr).

**Tipp:** Entscheide dich für einen Stromanbieter, der zu 100% sauberen Ökostrom anbietet, wie z.B. Naturstrom, Green Planet Energy, EWS oder Lichtblick.

### Yeşil elektriğe geç

Yenilenebilir enerji kullanarak daha çevre dostu enerji üretimini teşvik etmiş olursun. Böylece çevreye zarar veren nükleer ve kömür yakıtlı enerji santrallerinin gerekliliği ortadan kalkar. Doğa dostu temiz enerji genelde daha pahalı değildir. Değiştirmek çok kolay ve genellikle ücretsizdir. Seçtiğin elektrik sağlayıcısıyla iletişime geçmen yeterli – geri kalan her şeyle onlar ilgileniyor.

#### CO<sub>2</sub> emisyonlarının azaltılması:

Kilowat başına 560 gr. (tek kişilik bir ev için yılda yaklaşık 1 ton ediyor).

**Ipucu:** Naturstrom, Green Planet Energy, EWS veya Lichtblick gibi %100 temiz yeşil elektrik sunan bir elektrik sağlayıcısı seç.





#### 2.2. Heizkosten senken

Um beim Heizen Energie zu sparen, muss man nicht frieren. Bereits ein Grad weniger spart bis zu 6 % Energie.

#### Heizkörper freihalten

Heizkörper brauchen Luft, damit sich die Wärme verbreiten kann und sie energiesparend funktionieren. Kein Sofa, kein Regal, kein schwerer Vorhang sollte sie verdecken. Auch das Trocknen von Wäsche auf der Heizung erhöht den Energieverbrauch.

#### Heizkörperthermostat richtig einstellen | Termostatı doğru kullanın

Stern/Schneeflocke | Yıldız/Kar tanesi

## 2.2. Isıtma giderlerini düşürmek

Isınırken enerji tasarrufu yapmak için donmak zorunda değilsin. Bir derece daha az ısıtmak bile % 6'ya kadar enerji tasarrufu sağlar.

#### Radyatörlerin önünü aç

Radyatörler ısının yayılabilmesi için havaya ihtiyaç duyar ve enerji tasarruflu bir şekilde çalışır. Hiçbir kanepe, raf veya ağır perde onları örtmemelidir. Çamaşırları radyatör üzerinde kurutmak da enerji tüketimini artırır.

#### ca. 5°C / Frostschutz | Donmayı önleme

	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
Stufe 1	ca. 12°C
Stufe 2	ca. 16°C
Stufe 3	ca. 20°C
Stufe 4	ca. 24°C
Stufe 5	ca. 28°C

#### Heizkörper entlüften

Ein Heizkörper gluckert? Und er wird nicht richtig warm? Hier ist oft Luft die Ursache. Dann solltest du die Heizung mit einem Heizungsschlüssel entlüften. Alles, was du dafür benötigst, ist einen Heizkörperschlüssel, eine Schüssel und einen Lappen.

### Radyatörün havasını boşalt

Radyatörden ses mi geliyor? Tam ısınmıyor mu? Bunun nedeni havadır. O zaman kalorifer anahtarıyla kaloriferin havasını almalısın. Bunun için sadece bir anahtara, kaba ve beze ihtiyaç var.

**Tipp:** Hier ist ein Erklärvideo, wie du leicht entlüften kannst:

**İpucu**: Kaloriferin havasını nasıl alacağını şu videoda izleyebilirsin:

www.youtube.com/watch?v=nxOKXKzaMeI

Temperaturempfehlungen für Wohnräume Farklı odalar için tavsiye edilen ısılar

Schlafzimmer Yatak odası	16-18°C	Stufe 2–2,5
Küche   Mutfak	16-18°C	Stufe 2-2,5
Wohnzimmer Oturma odası	20°C	Stufe 3
Badezimmer   Banyo	22°C	Stufe 3,5



### Fenster & Türen abdichten

Mit der Zeit können Türen und Fenster luftdurchlässig werden. Zugige Ritzen kannst du mit einem Band aus Gummi oder Silikon abdichten – so bleibt die Wärme drinnen. Bei zugigen Haustüren kannst du Zugluftblocker besorgen.

Halte zudem die Türen zwischen warmen und kalten Räumen geschlossen – so hast du keine Wärmeverluste. Mit der Wärme gelangt nämlich auch Feuchtigkeit in kühlere Räume, wo sie schneller zu Schimmel führen kann.

### Pencere ve kapıları yalıtmak

Zamanla kapı ve pencerelerimizin yapısı bozulup havayı geçirgen bir hale dönüşebilir. Cereyan yapan çatlaklar kauçuk veya silikon bant ile kolayca kapatılabilir ve böylece ısı içeride kalır. Hava sızdıran kapılar için cereyan engelleyiciler temin edebilirsin.

Isı kaybını önlemek için sıcak ve soğuk odalar arasındaki kapıları da kapalı tut. Isı aynı zamanda nemi daha soğuk odalara taşır ve burada daha çabuk küflenmeye neden olabilir.

**Tipp:** Bei einer ungedämmten Mauer hinter der Heizung kann eine Dämmfolie die Heizkosten spürbar senken. İpucu: Kalorifer arkasındaki duvarlar yalıtımsız ise, oraya yalıtım folyosu yapıştırabilirsin. Bu işlem giderlerini düşürür.



#### Stoßlüften spart Geld

Bei gekippten Fenstern werden Heizkosten im wahrsten Sinne des Wortes zum Fenster hinausgeschmissen – denn die Räume kühlen aus und mehr Heizenergie ist nötig. In den meisten Fällen ist es besser, stoßweise zu lüften.

### Hızlı havalandır ve tasarruf et

Evlerimizi pencereleri yukarıdan aralayarak sürekli havalandırmak, kelimenin tam anlamıyla paramızı pencereden dışarı atmaktır. Bu şekilde sürekli havalandırma yaparsak ısıtmak için daha fazla enerji gerekir. Aralıklı olarak havalandırmak daha iyidir.

Tipp: Schalte zunächst die Heizung ganz aus, öffne die Fenster oder sogar die Türen weit und lüfte für fünf bis zehn Minuten gründlich. Danach die Heizung wieder anmachen. İpucu: Önce kaloriferi kısa süreliğine kapat, pencereleri, hatta kapıları sonuna kadar aç ve beş ila on dakika boyunca odayı iyice havalandırarak çevreni ve cüzdanını koru.





# Smarte Thermostate sparen viel Energie

Smarte und programmierbare Thermostate helfen, die optimale Raumtemperatur ebenso wie die gewünschten Heizzeiten einzustellen. Sie sind eine ideale Kombination aus Komfort und Energiesparen.

Viele Modelle sind schnell angebracht: Hierfür kann man am Heizkörper den alten Kopf ab- und ein neues Modell anschrauben.

**Tipp:** Mit programmierbaren Thermostaten spart man 10–15% Heizenergie im Vergleich zu analogen Modellen.

# Akıllı termostatlar çok tasarruf eder

Akıllı ve programlanabilir termostatlar, optimum oda sıcaklığının yanı sıra istenen ısıtma sürelerinin ayarlanmasına yardımcı olur. Bunlar konfor ve enerji tasarrufunun ideal bir kombinasyonudur.

Modern bir termostat hızlı bir şekilde monte edilebilir. Radyatördeki eski başlığı sökmen ve yeni modeli vidalaman yeterli.

**İpucu:** Programlanabilir termostatlarla analog modellere kıyasla ortalama %10–15 arası ısıtma enerjisi tasarruf etmek mümkündür.

# 2.3. Wasser sparen

Jede Person in Deutschland nutzt täglich ca. 130 l Trinkwasser. Die größten Wasserverbraucher sind Badewanne und Dusche, gefolgt von der Toilettenspülung.

# Duschkopf & Wasserhahn wechseln

Wassersparende Duschköpfe und Strahlregler haben einen Durchflussbegrenzer und sorgen dafür, dass dem durchfließenden Wasser Luft beigemischt wird.

Tipp: Laut Stiftung Warentest kann man jährlich bis zu 345 € pro Person sparen – je nach Energiequelle für das Warmwasser. Wie hoch das persönliche Sparpotenzial ist, lässt sich mit diesem Online-Tool berechnen:

# 2.3. Su tasarrufu

Almanya'da her bir kişi ortalama olarak her gün 130 litre civarı içme suyu kullanmaktadır. En büyük su tüketicisi küvet ve duş olup, bunu tuvalet sifonu takip etmektedir.

Duş başlığını ve musluğu değiştir Su tasarruflu duş ve musluk başlıklarında dahili bir akış sınırlayıcı bulunur. Bu sistem suya hava katar ve tasarruf sağlar.

lpucu: Stiftung Warentest'e göre kişi başı yılda 345 €'ya kadar tasarruf mümkündür – bu sıcak suyun enerji kaynağına bağlıdır. Kişisel tasarruf potansiyelini hesaplamak için şu sayfaya bakabilirsin:

#### Fast zwei Drittel beim Duschen sparen

Der Wechsel vom Standardduschkopf zu einem Sparmodell senkt die Verbrauchskosten deutlich.

#### Dustan ücte iki tasarruf etmek

Tasarruflu bir başlığa geçmek çok fazla tasarruf eder.

#### Durchschnitts-Duschkopf Ortalama dus baslığı

#### 15 Liter

Durchfluss pro Minute Dakikada akıs miktarı

#### Günstigster Guter im Test Test edilmiş en ucuz başlık

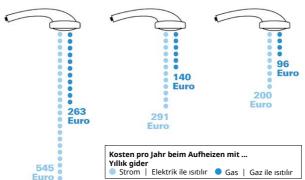
#### 8,0 Liter

Durchfluss pro Minute Dakikada akış miktarı

#### Sparsamster Duschkopf im Test Test edilmiş en tasarruflu başlık

**5,5 Liter**Durchfluss pro Minute
Dakikada akıs miktarı

SPARTIPP TASARRUF IPUCU



Berechnungsgrundlagen: 220 Mal Duschen pro Jahr, je 10 Minuten. Das Wasser wird von 11 auf 38 Grad erwärmt. Preise pro Kilowattstunde: Strom 40 Cent, Gas 13 Cent. Pro Kubikmeter Wasser (inkl. Abwasser) 3,85 Euro.

# Kürzer duschen

Warmes Wasser braucht viel Energie. Kürzer duschen bei etwas kühlerer Wassertemperatur spart Wasser, Energie und Kosten.

Zudem ist es gesund, kälter zu duschen. Es bringt den Kreislauf in Schwung und ist besser für die Haut.

# Daha kısa duşlar

Sıcak su çok fazla enerji gerektirir. Biraz daha soğuk su sıcaklığı ile daha kısa duşlar su, enerji ve maliyet tasarrufu sağlar.

Ayrıca daha soğuk duş almak sağlıklıdır. Kan dolaşımını hızlandırır ve cilt için daha iyidir.

**Tipp:** Beim Einseifen das Wasser ausschalten. Seife entfernt Schmutz auch ohne Warmwasser. Zum Händewaschen reicht daher auch kaltes Wasser.

Mehr Spartipps findest du hier:

İpucu: Sabun kullanırken suyu kapat. Sabun, sıcak su olmadan da kirleri temizler. Bu nedenle elleri yıkamak için de soğuk su da kullanılabilir.

Daha fazla tasarruf bilgisi için:

www.warmwasserspiegel.de/verbrauch-pruefen/wassercheck/

# 3. Produktlabels verstehen

Das EU Ecolabel ist das Umweltzeichen der EU-Kommission. Es hilft, umweltfreundlichere Produkte zu identifizieren. Das Spektrum umfasst europaweit 89.000 Produkte und Dienstleitungen von Reinigungsmitteln über Elektrogeräte bis hin zu Textilien.

Der Blaue Engel ist das Umweltzeichen der Bundesregierung. Es ist das weltweit erste Umweltzeichen und kennzeichnet mehr als 30.000 umweltschonende Produkte und Dienstleistungen. Der Blaue Engel ist die Orientierung beim umweltbewussten Einkauf.

# 3. Ürün etiketlerini anlamak

AB Eko-etiketi, Avrupa Komisyonu'nun çevre etiketidir. Daha çevre dostu ürünlerin belirlenmesine yardımcı olur. Avrupa çapında 89 bin ürün bu etikete sahiptir, örneğin hizmetler, temizlik ürünleri, elektrikli aletler ve tekstiller.

Mavi Melek, Alman Hükümeti'nin çevre etiketidir. Dünyadaki ilk çevre etiketidir ve 30 bin civarı çevre dostu ürün ve hizmette bulunur. Mavi Melek ekolojik alışveriş yaparken pratik bir rehberlik sunar.

www.label-online.de





Quelle: RAL gGmbH

# 4. Müll reduzieren & verwerten

Die Abfallhierarchie legt eine Reihenfolge fest, wie mit Abfall umgegangen werden soll. Das erklärte Ziel ist es, dass generell weniger Müll entsteht – daher steht "Abfall vermeiden" auch an oberster Stelle in der Rangfolge.

Fällt doch Müll an, soll er nicht in der Sackgasse Müllverbrennungsanlage landen, sondern als Grundlage für neue Produkte dienen.

Die 5 Stufen der Abfallhierarchie findest du in der Grafik auf der rechten Seite

# 4. Atıkları azaltmak ve yeniden değerlendirmek

Atık hiyerarşisi, atıkların hangi sırayla bertaraf edileceğini tanımlar. Beyan edilen hedef, az atık üretilmesi ve bu atıkların çevreyi kirletmemesidir. Bu nedenle "atıktan kaçınma" hiyerarşinin en üstünde yer alır.

Eğer atık oluşuyorsa, bu atıklar çıkmaz sokak olan atık yakma tesislerinde son bulmamalı, yeni ürünler için temel oluşturmalıdır.

Atık hiyerarşisinin 5 aşamasını sağdaki şemada bulabilirsin.

# Abfallpyramide | Atık Piramidi



## 1. Stufe: Vermeidung

Mit unserem Einkaufsverhalten sorgen wir jährlich für über 400 Millionen Tonnen Abfall – allein in Deutschland. Hilf mit, diese Müllmenge zu reduzieren – und spare dabei noch jede Menge Geld.

# Stelle dir vor dem Einkaufen einfach diese Fragen:

- ✓ Brauche ich dieses Produkt wirklich?
- Kann ich das Produkt leihen?
- Muss ich es neu kaufen oder bekomme ich es auch gebraucht?
- ✓ Ist die Qualität hoch und habe ich damit lange Freude?
- Kann ich das Produkt auch ohne Verpackung bekommen?

## Adım 1: Kaçınma

Alışveriş alışkanlıklarımız nedeniyle her yıl sadece Almanya'da 400 milyon tondan fazla atık üretiliyor. Bu atık miktarını azaltmaya yardımcı ol ve aynı zamanda para tasarrufu et.

### Alışverişe çıkmadan önce kendine şu soruları sor:

- ✓ Bu ürüne gerçekten ihtiyacım var mı?
- Ürünü ödünç alabilir miyim?
- Yeni almak zorunda mıyım yoksa ikinci el alabilir miyim?
- Kalitesi yüksek mi ve uzun süre kullanabilecek miyim?
- ✓ Ürünü ambalajsız alabilir miyim?

## Einkaufstipps:

- Plane deine Einkäufe, um Lebensmittelverschwendung zu vermeiden.
- ✓ Nutze Stoffbeutel oder eigene Behälter beim Einkaufen.
- Kaufe Gemüse und Obst ohne Verpackung.
- Trinke Leitungswasser.
- ✓ Kaufe gebrauchte Waren.
- Leihe dir oder tausche Werkzeuge und Geräte in deiner Nachbarschaft.
- Wenn möglich, repariere vorhandene Geräte, anstatt sie wegzuwerfen.

## Alışveriş ipuçları:

- Gıda israfını önlemek için alışverişini planla.
- Alışveriş yaparken bez çanta veya kendi saklama kabını kullan.
- Ambalajsız sebze ve meyve satın al.
- Musluk suyu iç.
- ✓ Kullanılmış ürünleri satın al.
- Komşularından alet ve ekipmanları ödünç al veya takas et.
- Aletleri atmak yerine onar.

## 2. Stufe: Recycling vorbereiten

Für die Verwertung müssen die Rohstoffe richtig sortiert werden. Du kannst aktiv dazu beitragen, dass aus dem Abfall wieder etwas Neues entstehen kann.

## Tipps zum Mülltrennen:

- Verpackungsmüll gehört in die gelbe Tonne.
- Elektroschrott niemals in den Restmüll: Wertstoffhöfe nehmen die Geräte kostenlos an.
- Alte Batterien und LED-Leuchten sind Sondermüll: Gib sie bei Sammelstellen in Geschäften ab.
- Nichts Dreckiges, wie z. B. Pizzakartons, in die Papiertonne werfen: dies gehört in die Restmülltonne.

## Adım 2: Geri dönüşümü hazırlamak

Geri kazanım şirketlerinin hammaddeleri daha kolay geri dönüştürebilmesi için atıkların düzgün bir şekilde ayrıştırılması gerekir. Onların işini kolaylaştırabilir ve atıkların yeniden yeni bir şeye dönüştürülebilmesini sağlayabilirsin.

### Atıkları ayırmak için ipuçları:

- Ambalaj atıkları sarı çöp kutusuna atılmalı
- Elektronik atıkları asla çöp kutusuna atma: Geri dönüşüm merkezleri ekipmanı ücretsiz olarak kabul etmektedir
- Eski piller ve LED ışıklar tehlikeli atıklardır. Bunları mağazalardaki toplama noktalarına teslim et
- Pizza kutuları gibi yağlı şeyleri kağıt kutusuna atma, bunları atık çöp kutusuna at.





# Weitere Stufen der Abfallpyramide: Recycling & Verwertung

Das Recycling und die Verwertung übernehmen spezialisierte Betriebe und die Kommunen. Sie stellen zum Beispiel Glascontainer auf, sammeln Altkleider oder betreiben Wertstoffhöfe.

In der Reihenfolge der Abfallhierarchie steht Müllbeseitigung an letzter Stelle. Das heißt. erst wenn alle anderen Möglichkeiten ausgeschöpft sind, kommt der Abfall in die Verbrennungsanlage. Dieser Anteil sollte so gering wie nur möglich sein.

## Atık hiyerarşisinin diğer adımları: Geri dönüşüm, geri kazanım ve bertaraf

Uzmanlaşmış şirketler ve yerel yönetimler geri dönüşüm ve geri kazanımdan sorumludur. Örneğin, cam konteynerleri kurarlar, kullanılmış giysileri toplarlar veya geri dönüşüm merkezleri işletirler.

Atık hiyerarşisi sıralamasında atık bertarafı en sonda olmalı. Bu, ancak diğer tüm seçenekler tükendiğinde atığın yakma tesisine gideceği anlamına gelir. Bu oran mümkün olduğunca düşük olmalıdır.

# 5. GLOSSAR

CO<sub>2</sub>-Emissionen: Ausstoß von Kohlenstoffdioxid, einem stark wirksamen Treibhausgas. CO<sub>2</sub> entsteht bei der Verbrennung von kohlenstoffhaltigen Materialien, z.B. Holz, Kohle, Erdöl oder Gas.

**Erneuerbare Energien:** Energieträger, die unendlich zur Verfügung stehen bzw. wieder nachwachsen, z. B. Wasserkraft, Solar- und Windenergie, Biomasse sowie Geothermie.

Ökologischer Fußabdruck: Biologisch produktive Fläche auf der Erde, die notwendig ist, um den Lebensstil eines Menschen zu ermöglichen. Damit ist der ökologische Fußabdruck ein Indikator für Nachhaltigkeit.

# 5. SÖZLÜK

CO<sub>2</sub> emisyonları: Güçlü bir sera gazı olan karbondioksit emisyonunu ifade eder. CO<sub>2</sub>, odun, kömür, petrol veya gaz gibi karbon içeren maddelerin yanması sırasında ortaya çıkar.

Yenilenebilir enerji: Sonsuza kadar mevcut olan veya daha kısa bir süre içinde yeniden üretilebilen enerji kaynakları, ör. hidroelektrik, güneş ve rüzgar enerjisi, biyokütle ve jeotermal enerji yer almaktadır.

**Ekolojik ayak izi:** Bir kişinin yaşam tarzını ve yaşam standardını sürdürmek için gerekli olan dünya üzerindeki biyolojik olarak üretken alanı ifade eder. Dolayısıyla ekolojik ayak izi sürdürülebilirliğin bir göstergesidir.

Smarte und programmierbare Thermostate: Diese können für weniger Kosten und mehr Komfort sorgen. Sie werden als smart bezeichnet, da sie die Temperatur automatisch anpassen – etwa beim Lüften oder Verlassen des Hauses.

**Stand-by-Modus:** Dieser ermöglicht einen schnellen Start von Geräten oder sorgt dafür, dass Uhren oder Displays leuchten. Er führt zu Stromverbrauch, auch wenn das Gerät nicht komplett angeschaltet ist.

**Strahlregler:** Dieser vereinheitlicht, verbreitert und verlangsamt den Wasserstrahl, der aus der Armatur tritt. Es wird dabei Luft zugemischt und Wasser gespart.

### Akıllı ve programlanabilir termostat:

Daha düşük maliyet ve daha fazla konfor sağlar. Akıllı olarak adlandırılmalarının nedeni, örneğin havalandırma yaptığında veya evden çıktığında sıcaklığı otomatik olarak ayarlamalarıdır.

**Stand-by (bekleme) modu:** Bu fonksiyonda cihaz hemen çalışmaya hazır durumdadır ve örneğin saatin ya da göstergenin yanmasından anlaşılır. Cihaz bu durumda tam açık olmasada, yine de elektrik tüketir.

**Perlatör:** Armatürden çıkan su akışını hava karıştırarak standartlaştırır, genişletir ve yavaşlatır. Perlatörler kullanılarak, yıkama ve durulama gibi yüzeyleri ıslatmak için gereken su miktarı azaltılabilir.

# 6. Beratungsangebote und Links

# 6. Danışmanlık hizmetleri ve linkler

## BUND Berlin "Berliner Energiecheck" Almanya Çevre ve Doğa Koruma Derneğinin 'Enerji Denetimi':

030/78 79 00-60 | energiecheck@bundberlin.de | www.berliner-energiecheck.de Energiespar-Vor-Ort-Beratung im Haushalt (kostenlos für Geringverdiener) | Evde enerji tasarruf danışmanlığı (düşük kazançlı aileler için ücretsizdir).

### Deutscher Mieterbund e.V. Almanya'da ki kiracı dernekleri:

Littenstraße 10, 10179 Berlin |030/2 23 23-0 info@mieterbund.de | www.mieterbund.de Energiespar- und Schimmelberatung, Mieterfragen, Mitgliedschaft erforderlich! Enerji tasarrufu ve küf danışmanlığı, kiracı sorunları, üyelik gereklidir!

### Verbraucherzentrale Bundesverband e.V. Tüketici Merkezi Derneği:

030/25800-0 | info@vzbv.de www.verbraucherzentrale.de Energiespar- und Schimmelberatung, Mieterfragen. Anmeldung erforderlich + 5 € Gebühr | Enerji tasarrufu ve küf danışmanlığı, kiracı sorunları. Müracaat gereklidir. Ücret: 5 €

### Yeşil Çember ökologisch interkulturell qGmbH:

Tel: 0178 67 46 077 | <u>info@yesilcember.eu</u> www.yesilcember.eu

Energie- und Abfallberatung in türkischer und in arabischer Sprache | Türkçe ve Arapça dilinde enerji ve atık danışmanlığı Aktion No-Energy | Enerjiye Hayır Kampanyası: www.no-e.de

Berliner Stadtreinigung | Berlin Temizleme Tesisi: www.bsr.de Türkisch-Deutsche Information und Kurzfilme | Türkçe-Almanca filimler: www.bsr.de/die-berliner-stadtreinigung-inturkischer-sprache-26130.php

Bundesumweltministerium Federal Çevre Bakanlığı: www.bmu.de

co2online gGmbH Beratungsgesellschaft Online Danışmanlık Şirketi:

Online-Ratgeber / Rehberler: HeizCheck, KühlCheck, ElektrogeräteCheck, Energiesparkonto, SolardachCheck | www.co2online.de/ service/energiesparchecks/

CO<sub>2</sub>-Rechner | Karbon Ayak İzi hesabı: www.uba.co2-rechner.de, www.wwf.de/ themen-projekte/klimaschutz/wwf-klimarechner

**Deutsche Energieagentur | Alman Enerji Ajansı:** www.dena.de

Energieeffiziente Geräte | Enerji verimliliği yüksek cihazlar: www.ecotopten.de oder www.spargeraete.de

**NABU-Klimaschutztipps auf Türkisch:** www.nabu.de/umwelt-und-ressourcen/klima-und-luft/klimawandel/06741.html#9

Nachhaltiger Warenkorb | Sürdürülebilir Ürün Sepeti: www.nachhaltiger-warenkorb. de

Ökologischer Fußabdruck | Ekolojik Ayak İzi: www.footprint-deutschland.de

**Solarförderung | Güneş Enerjisine Teşvik:** www.solarfoerderung.de

**Stadt Berlin | Berlin Belediyesi:** www.berlin.de/energie/tr

**Stiftung Warentest** | Ürün Kontrol Vakfı: www.test.de

Umweltbundesamt | Federal Çevre Dairesi: www.uba.de

# Quellen | Kaynaklar:

#### www.blauer-engel.de

#### www.bmuv.de

BMWK Tipps zum Energie sparen (Flyer), Energiesparen leicht gemacht (Maximilian Gege)

www.energiestatistik.enerdata.net

www.eu-ecolabel.de

www.umweltbundesamt.de

www.utopia.de

www.verbraucherzentrale.de

#### © Bildrechte Fotos:

Titelseite, Rückseite und Innentitel: gudrun/stock.adobe.com, warmworld/stock.adobe.com, S. 5: co2online, S. 8: pexels-RDNE-stock-project, S. 11: pexels-charlotte-may, S. 16: pexels-burak-the-weekender, S. 18: istock-Andrey-Popov, S. 21: pexels-polina-tankilevitch, S. 22: pexels-august-de-richelieu, S. 25: Anselm/stock.adobe.com, S. 26: pexels-miriamalonso, S. 29: istock-Andrey-Popov, S. 31: Africa Studio/stock.adobe.com, S. 33: pexels-ketut-subiyanto, S. 34: istock-jovanmandic, S. 37: Stiftung Warentest, S. 38: istock-Jovanmandic, S. 41: Blauer Engel, Ecolabel, S. 46: pexels-Anna-Shvets, S. 48: pexels-Julia-M.-Cameron

Wir sind nicht nur verantwortlich für das, was wir tun, sondern auch für das, was wir nicht tun.

Sadece yaptığımız şeylerden değil, aynı zamanda yapmadığımız şeylerden de sorumluyuz.

(Molière)

# DANKE!

Zunächst bedanken wir uns ganz herzlich bei der Stiftung Naturschutz Berlin für die Ermöglichung des Projektes "Kluger Konsum".

Herzlichen Dank an alle, die das Projektteam tatkräftig unterstützt haben:

# TEŞEKKÜRLER!

Öncelikle Stiftung Naturschutz Berlin'e "Akıli Tüketim" projesinin gerçekleşmesini mümkün kıldığı için çok teşekkür ediyoruz.

Proje ekibine destek veren herkese çok teşekkürler:

Dzhihan Amza, Zerrin Atmaca, Ayşegül Barış, Ebru Bozkurt, Esra Bozkurt, Yaprak Demir, Dilara Erdem, Gloria Gogröf, Gülizar İnce, Şaduman Karaca, Bert Odenthal, Can Öztürk, Özgür Pirinçoğlu, Leonard Schulz

Im Rahmen dieses Projektes ist neben dieser Broschüre noch eine Reihe mit 9 Kurzfilmen und 9 Podcastfolgen entstanden, die hier zu sehen bzw. zu hören sind: Proje çerçevesinde bu broşürün yanı sıra birde 9 kısa film ve 9 podcast hazırladık. İzlemek ve dinlemek buradan mümkündür:

www.youtube.com/@YesilCemberokologischint-vm7tt

open.spotify.com/show/36FDci6xCvOaQiSVBTfZQW



## Yeşil Çember - ökologisch interkulturell gemeinnützige GmbH

Unsere Themen: Ernährung, Schadstoffe, Naturerlebnisse, Nachhaltiger Konsum, Energie, Wasser und Müll

#### **Unser Beitrag für Umwelt & Partizipation:**

- ✓ Sensibilisierung von Migrant\*innen für CO₂-Reduzierung
- ✓ Brückenfunktion zwischen Umweltakteur\*innen & Migrant\*innen

#### Mehrsprachige Angebote für Migrant\*innen:

- ✓ Bildungsmaterialien: Broschüren, Podcasts, Filme
- ✓ Workshops, Ausflüge, Aktionen, Schulungen

#### Angebote für Umweltakteur\*innen:

- Workshops, Vorträge, Beratung, Fortbildung
- ✓ Interkulturelle Spaziergänge & Events
- Kultursensible Konzeptentwicklung und Vernetzung

## Yeşil Çember – ekolojik ve kültürler arası sosyal şirket

Konularımız: Beslenme, Zehirli Maddeler, Doğa Gezileri, Sürdürülebilir Tüketim, Enerji, Su ve Atık

#### Çevreye ve katılımcı süreçlere desteğimiz:

- Göçmen kökenli insanların karbon ayak izi azaltımı konusunda duyarlılaştırılması
- ✓ Çevre aktörleri ve göçmenler arasında köprü işlevi

# Göçmen kökenlilere yönelik ana dillerde sunduklarımız:

- ✓ Eğitim materyalleri: Baskı, podcast, film
- Atölye, gezi, aksiyon ve eğitimler

#### Çevre aktörlerine yönelik sunduklarımız:

- ✓ Atölye, sunum, danışmanlık ve eğitimler
- Kültürlerarası yürüyüşler ve diğer etkinlikler
- Kültüre has konsept geliştirme ve ağ oluşturma



yesilcember.eu



